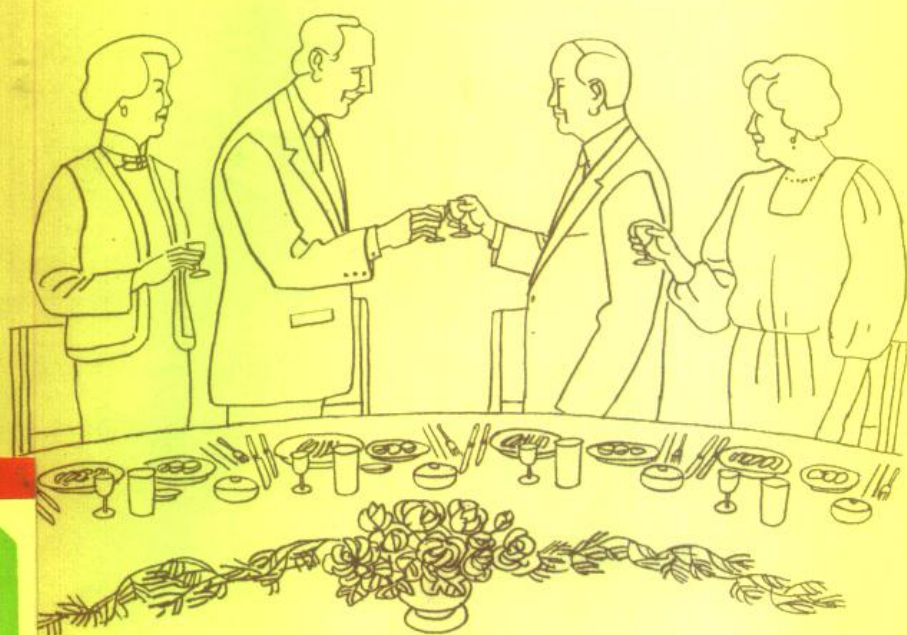


外 交
外 事 知 识 丛 书

现代国际礼仪知识

怎样进行对外活动



李天民 著

世界知识出版社

外交外事知识丛书

现代国际礼仪知识

怎样进行对外活动

(增修版)

李天民 著

高荣生 插图

世界知识出版社

责任编辑：李豫生
封面设计：丁 品 高荣生
责任出版：车胜春
责任校对：铁 铮

图书在版编目 (CIP) 数据

现代国际礼仪知识：怎样进行对外活动/李天民著．—2版．—北京：
世界知识出版社，1998.11 重印

(外交外事知识丛书)

ISBN 7-5012-1099-3

I. 现… II. 李… III. 外交礼节-基本知识 N.D802

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 33785 号

出版发行 世界知识出版社

(北京东单外交部街甲 31 号 邮政编码：100005)

经 销 新华书店

印 刷 北京世界知识印刷厂

开 本 850×1092 1/32

印 张 9.75

字 数 181000

版 次 1999 年 1 月第 1 版 1999 年 1 月第 1 次印刷

印 数 1—8000

书 号 ISBN 7-5012-1099-3/D·235

定 价 15.00 元

版权所有 翻印必究

序

《现代国际礼仪知识》将要出版了。作者李天民同志把书稿送给我，要我为它写几句话。

新中国的官方和民间对外工作中的礼仪工作，作为新中国外交工作的组成部分是在已故周恩来总理的亲自指导、亲切关怀下成长起来的。周恩来总理曾多次指示礼宾工作需要不断在实践中改革和提高，周总理十分善于把我国的外交政策贯注于礼宾安排和活动中，为新中国赢得了无数的国际友人。因此新中国的对外礼仪工作的逐步发展和日趋成熟凝聚了周总理的大量心血。我相信此书的出版定会有益于继承和发扬新中国涉外礼仪工作的优良传统。

这本书具有三点特色：一、这是一本关于国际礼仪方面的知识性读物，读后可以丰富这方面的知识。而它又是深入浅出地以我们自己的工作实践为出发点的，记述

了我们在这方面工作中的许多有益的经验；二、它引用了许多生动有趣的事例，使读者非常容易理解“礼仪”这一专门知识，有助于这些知识的广泛普及；三、全书条理清晰，文词通畅，可读性强，不枯燥。

李天民同志长期从事外交工作，其间多年在外交部礼宾司工作，后又到我国驻外使馆工作，这本书是他多年经验的积累。他虽已离休，但仍孜孜不倦地编写对社会有益的读物。我相信，这本书的出版发行，会受到广大外事工作人员的欢迎。在我国对外交往日益频繁的今天，越来越多的事务都将要同国际上接轨，读此书不仅可增长国际礼仪知识，也有益于精神文明的建设，有助于提高我国国民的素质，从而也将会有助于进一步提高我国在国际上的形象和地位。

因此我为此书的出版感到由衷的高兴。

韓 叙

一九九四年三月二十日

目 录

序	5
导 言 学习国际礼仪知识的必要性	11
第一章 现代国际礼仪的形成和发展	2
第二章 现代国际礼仪的基本准则	17
第三章 仪表和举止	23
第四章 服饰与穿戴	27
第五章 接触与交谈	55
第六章 姓名与称呼	67
第七章 宴请活动的组织安排和宴席上的 社交礼节	76
一、宴请的不同方式	79
二、如何安排邀请	83
三、宴会座次的安排	87
四、菜单的拟订和用酒	96
五、餐具、酒具和摆台	98
六、宴会的程序	102
七、当好招待员	103
八、当好宴会的主人和做好客人	107

九、出席西餐宴会的注意事项	109
十、关于“中餐西吃”	118
第八章 一些常见的礼宾活动	120
一、迎送	121
二、会见与会谈	128
三、向纪念碑或陵墓献花圈和植树	134
四、签字仪式	136
五、开幕式	141
六、授勋、授奖和授予荣誉称号	143
七、看戏、听音乐、文娱晚会	146
第九章 节日的祝贺	149
一、国庆节	150
二、新年与春节	153
三、圣诞节	155
四、复活节	158
五、愚人节	158
六、情人节	159
七、开斋节、古尔邦节	160
第十章 喜庆活动	162
一、开国大典	163
二、就职典礼	164
三、登基典礼	167
四、庆贺生日	168
五、结婚典礼	171
六、喜得贵子	174

第十一章 丧葬与悼唁	175
第十二章 参观访问	183
第十三章 送礼送花	187
第十四章 接待外宾	197
第十五章 出国访问	209
第十六章 外交代表和外交代表机关	224
一、外交代表的种类和等级	226
二、外交代表的任命及其职务的终止	229
三、使节的到任活动和离任活动	231
四、外交代表机关	234
五、外交特权和豁免	236
第十七章 民间国际交往的礼仪	241
第十八章 国旗与国徽	249
第十九章 礼仪文书和名片	256
一、贺函、贺电	258
二、感谢信、感谢电和感谢公告	261
三、邀请函、邀请电和复件	264
四、慰问函、慰问电	265
五、唁函、唁电	267
六、国书、全权证书、授权证书、 委任书等	268
七、有关礼仪事项的通知等	271
第二十章 我国的对外礼宾工作	276

附录一	中华人民共和国外交部关于涉外 悬挂和使用国旗的规定	282
附录二	中华人民共和国《对外使用国徽 图案的办法》	288
附录三	世界主要城市时间对照表	291
附录四	礼宾词汇（英汉对照）	292
再版后记		297

导 言

学习国际礼仪知识的必要性

有这样两则历史传闻：

第一则说，在第二次世界大战以前，某国元首举行宴会。一位赴宴的旧中国使节在入席后，用餐巾去揩拭刀叉。这是一种不礼貌的行为，因为这仿佛是嫌主人准备的刀叉不干净。主人见此情况，便命侍者将席上的餐具全部重新换过，使那位中国使节感到十分窘迫难堪。

另一则说，清朝大臣李鸿章出使德国时，应俾斯麦之邀赴宴。由于不懂西餐的礼仪习惯，竟误将吃水果后洗手用的一碗水端起来喝了。俾斯麦为了不使李鸿章丢丑，便也将自己的洗手水一饮而尽。参加宴会的其他文武官员见此情况，也只得忍笑奉陪。

我们没法亲自考证这两则传闻的真实性，但是我们可以从中得到一个启示，即在进行国际交往活动时，应当懂得、学会一些国际通用的礼仪知识。

“礼”是人们在社会生活中相互交往时的一种行为规范。人们相互来往，要讲究礼节，注意礼貌，遵循一定的

礼仪规范行事，使社会生活有秩序地、和谐地进行。平常生活是这样，进行国际交往更是如此。

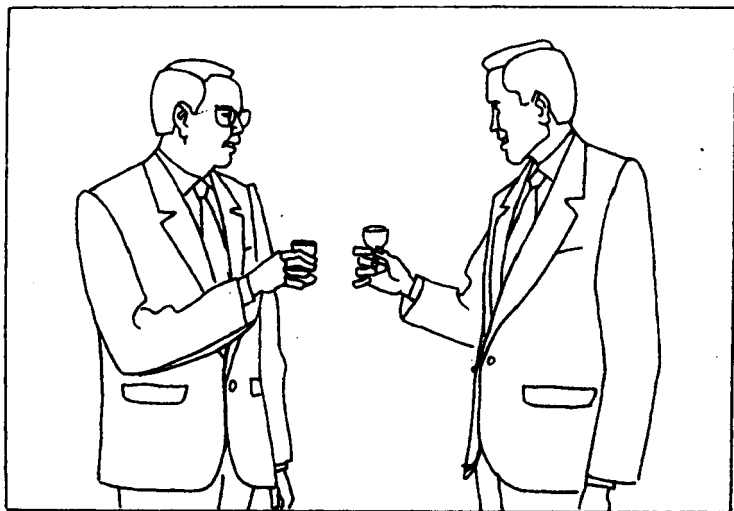
60年代初，某一大国的最高领导人，在出席十五届联合国大会时，竟然脱下自己的鞋子，使劲敲打桌子，大喊大叫。姑且不论他的言论是否正确，他的这种行为已成了世人的笑料，显得很不出彩。

一个国家的领导人、公职人员、涉外工作人员，他们在对外场合的行为举止，已不仅仅是一种私人行为，而会产生一定的对外影响。一个公司、企业、社会团体的代表在对外场合的言谈行为，不仅关系到本公司、本社团的体面，影响到买卖交易的成败，有时甚至影响到国家的荣誉。欧洲旅游总会建议旅游者应当遵循的基本准则第一条就说：“当你在自己国家时，你不过是成千上万公民中的普通一员，而在国外，你就是‘西班牙人’、‘法国人’（的代表），你的言谈举止，决定他国人士对你的国家的评价。”为了让我们个人的形象、单位形象、国家形象在世人心目中更加美好，我们就应当学习礼仪知识，了解并重视遵守国际上通用的礼节与礼仪规范。

周恩来总理是这方面的典范。他很重视对外礼宾工作。凡是国宾来访的接待计划、重要代表团的出访计划，他都要亲自审阅。国家重要的礼仪安排，他常常亲自过问。他渊博的国际礼仪知识，潇洒的言谈举止，政治家和外交家的风度更为世人称道。1954年第一次日内瓦会议时，周恩来是我国出席会议的首席代表。当时，美国采取了敌视中

国、阻止会议达成协议的僵硬立场。美国代表团团长杜勒斯甚至亲自下令禁止美国代表团的人员同中国代表团的人员握手。对这种极为失礼的规定，我们当然采取相应对策。但是，周恩来作为一位伟大的战略家，高瞻远瞩。他认为美国代表团也不是铁板一块。他教育外交人员：我们不应该拒绝同美国接触，不应该放弃任何可以做工作的机会，促使美国改变其僵硬立场。在一次会议的休息期间，各国代表团人员挤满了休息大厅，周恩来主动走向在场的美国代表团代理团长史密斯。这完全出乎史密斯的意料，他不知所措连忙把咖啡杯拿在右手。还未等周恩来向他伸出右手，他就尴尬地用左手握住周恩来的右胳膊摇晃了几下。周恩来豁然大度并不在意，同史密斯友好地聊了一阵子。当时展现在各国代表眼前的是一个鲜明的对比：一边是周恩来的从容不迫、彬彬有礼；另一边是美国方面的手足无措，窘态毕露。

世界各国领导人中，讲究礼节的不乏其人。英国的王室，日本的皇族，都有各自严格的礼仪规范。日本皇宫内有一批被称作“祭礼官”的皇宫仪式专家，是皇宫的重要人员。1992年底西方报刊刊载了一条题为《圣诞树与嗓子》的报道，说美国当选总统克林顿的嗓子嘶哑失声了，是由于他对摆放在官邸的圣诞树过敏所致。有人问，既然知道绿色的圣诞树对克林顿的嗓子不好，为什么还要摆放呢？克林顿的新闻秘书说：“因为这是传统，是圣诞节。”克林顿对本国的礼仪庆祝活动很尊重，事情不大，可见一斑。



可互相敬酒

也许有人认为，我们中国是有悠久文明历史的“礼仪之邦”，我们接待外国客人，只要遵从我们自己的礼仪习俗就可以了。至于那些洋规矩，我们学不会，也不想去学。这样的看法显然是不全面的。不错，各国的礼仪做法，都会有各自的传统和特点，我们在国内接待外宾，按本国的礼仪习俗办事，外宾容易理解，但有时也难以接受。例如，中国有劝酒的礼仪习俗，在一些涉外交际场合，一再劝酒，致使有些外国客人勉强应付，结果往往酒醉误事。所以，我们也应当知道我国的传统做法与国际通用礼仪之间的异同情况，注意避免那些他们所不容易接受和不容易习惯的做法，

以免使他们感到尴尬和难堪。至于我们自己如果去到国外访问,则更有必要了解和遵行国际上通用的交际礼节。



不可勉强劝酒

我国现正处于改革开放的历史新时期。我们实行了全方位的开放政策,正在迅速进入国际社会、国际市场。从中央到地方,从领导到基层,各个行业、各个阶层都有许多对外接触的机会。懂得国际通用的礼仪知识,不但对许多人是工作上的急需,而且也是我国人民文明素质的一种体现。我们既需要培养一批懂得礼宾业务的专业人员,也

需要大力普及国际礼仪的一般知识。这对于我们发展国际交流是一种迫切需要。

也许有人以为学习国际礼仪知识，只是为了避免在对外活动场合出差错、丢丑、“出洋相”。这种想法是可以理解的，也并非没有道理。但是，这里还有更加积极的一层。那就是当我们熟悉掌握各种国际礼仪的程序、方式、方法，并运用这些知识积极开展对外活动时，我们就可以借此获得许多机会，以结交朋友、增进友谊，交换信息，开展业务。从这个意义上讲，国际礼仪知识就是我们开展对外工作的重要手段，它也是为我们整个事业服务的。如北京某外贸公司一位女业务员，为了开展向中东某国的出口业务，潜心了解阿拉伯国家的民俗礼仪，在去该国推销产品时，尊重阿拉伯国家的习惯，穿上素服，戴上头巾不露秀发，赢得客户信任。在客户应邀来京谈判时，她又处处注意礼仪，坚持平等互利，每逢伊斯兰教节日，便中止谈判，安排客户前往北京牛街礼拜寺进行宗教活动，这样既建立了友谊，也取得了对方的信任与尊重，不但签署了上百万元的出口合同，而且随后这位客户凡有进出口业务都愿找这位女士。

我们不当因为害怕“失礼”，而在对外活动中显得拘谨，而应当利用礼宾交际活动的大量机会，积极开拓我们的事业，为改革开放作出自己的贡献，为创建一个物质丰盛、精神文明高尚的国家而努力。

第一章

现代国际礼仪的形成和发展